

1883-10-13

AFSENDER

Susette Holten

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Rigensgade

Omtalte personer:
Molly Bech
Nanny Bech
Christel Boeck
Harald Boisen
Gitte Høyen
N.L. Høyen
Christen Købke
Susette Maribo
Carl Mariboe
Carl Ploug
Elise Ploug
Georgia Skovgaard
Niels Skovgaard
P.C. Skovgaard
Wilhelmine Skovgaard

Omtalte steder:
Rom, Italien
Civita D'Antino, Italien

Arkivplacering:
Mappe 42 nr. 20a-b

DOKUMENTINDHOLD

Afventer transskription

TRANSSKRIFTION

Afventer transskription

Ringergade, 54. den 13^{de} Oct. 83.

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 42 Nr. 20A

Halskovant Helbovarit

Stalenske klem til Niels - mums af 17 søb og 1/2

Min egen hjære gamle!

Nu er jeg her, bare du kunde komme
med et lille Tids og lille kornid og
se hvad fortællende beklædt her er;
især her i Krogen ved mit Skrivbord,
med Uendelig og gamle Tæder Odins afpoo-
spaa et højt mærkeligt Hildetjale af
gamle Tænder og Kasser og Treben;
med jipanesiske Kængolamper og smaa
Blus og Fugle og alt saadant meget Kraan,
og Maaner og Planter der stræber opad
og hænger nedover i fortællende Skude-
lighed og Grov og Lakkethed; naar
jeg bare havde en Mandolin: et fatigt
grovnt Raand, eller en stor Conca, eller
et romersk Oxehorn men hellet Mand-
linen, kan du ikke trojes en min Halsen hjære

med, at hvad, saa var der saa sagt;
Jeg glædes mig forstænkkeligt til den kom-
men hjem til Foråret.
Noget Dage her nu paa en kumpen Maade
sneyt sig hen uden at jeg har mærket det
og jeg længe efter at faa dette af Sted,
ikke alene for din Skyld, der der vist længe
men ogsaa for at faa Lyft til ogsaa at
faa nogle andre Brev, der snart tynger
mig, af Sted. I disse Dage her er saa
meget vent to dejlige Skøttere; i Ørdeys
Part, Harald, Christel Bodes og jeg til Strand-
lyst; ved Klampentzen levedes er en lille
lækker Ponyvogn skrevet til firs og i den
jollede er af Sted hele Ugen gjennem
Sneen, der i det er saa dejlig, som
aldrig for, der kan umulig være skjede,
nu her sig; en saadan Farsopragt og
Max Rimmelt, og Solkier, og nedstøbt Høj,
vi holdt ved Birkhusene og var et lille Selskab
der inde, der er mildest talt fertryllende,
og var den Dag skjønnere en noget for
nyen Lend har set; naar der ikke kommer
til at længe en Saade og glæmme et dybt

at den Overdækked ved Tanchen om saa
den en lille stille mørkeblaa Skovsg, med
gyldne Birke valdeudt udover fine og
lette med deres hvide Stammer, og end
de gamle Bøge med alle Grader. lig for
det mørkeste grønt, gjennem en Vindue
af Gilt for det lyeste (næsten Sølv) til det
mest skinnende Guld lige op til Purpur;
hij saa op igjennem det mod den blaa
blaa Himmel, og se saa Solen skinnende og
knitter og stråle og sprude igjennem
alt dette; hi forstod sig at den sorte
Lypresser og og sine fulde Oindrækt er
det bare Vand, eller for at tale endnu
ikke er en Smule dejlige end dette.
Da her kom en Ting hi længe efter, de
fjerne blaa Bjerger, men de skal være
meget fjære og meget fine, pragtig gjem
nemlygte. Men saa har du ikke, i det mind
ste ikke hvor du nu er, Havet, tankt sig
det en Utsaarsdag, mørkeblot skulpe op mod
en dansk Torvent, og saa om Aftenen med
en blaa skinnende naar ig, og løbent
Mærskis mellem Træene. Men nu har
du vist faaet nok af den Gort, vi havde
det dylygt, var i kunnende godt slummet, og
de var meget ventis for Strandest, 7 Tisdage.

Flyttedag, kunde Gudmoder tage med, det
var en hel Fest at komme ud fra Flytte-
lepperne i den mere taltalende Dyrekave,
Dejret var lige saa godt som i Lindens
og vi tog med, vi var 8, Gudmoder, Maun,
Mally, Caroline, Carl, Harald, Anvald og 27,
vi fik de nye Fat ^{vid Klampenborg} end Landdames hvor vi
alle 8 kom, Carl, Harald kom, Bekken, Gudmoder
Mally kom til Lade, Caroline Maun kom det andet, og
Christel og si sidde med paa ryggen eller hvad si
skal kalde det af Vognen med Benene paa Sædet,
si mindede farnevalsvejen i Rom.

Foredens Morgens kom Fru Flory her, du vid
maaske at hendes Mand er Excenter i
Fru Florys Bo, hun bragte to Portraiter
et af Fader og et af Moder til Gudmoder, men
paa den Betingelse at hun testamenterede
dem til os, Gudmoder gav mig strax ~~den~~ Mod.
til mig, det er ganske udmærket; saa fortalte
hun en passant, at hun mente det du maaske
kunde interessere mig, at de havde for Vandring
sammen kjogt det Billede paa Fru Rom og
Fader og Moder og Florys, jeg blev aldeles over-
veldet og begaa Gudmoder, da vi altid havde
vant af den Formening, at du skulde have
det, det troede jeg ikke der var nogen Trivl
om, men altsaa har der intet skriftligt
veret. derom og Florys har intet vist, vi blev
begge saa forbausede at det var so uundlig
at se et Ord, og si lagde næppe Mærke til

det følgende, nemlig, at du skulde have
Portraitet af Høiys Altes og Kogke, da der
sagtaa var skrevet Skovgaard, altsaa var
du en Gang ventt bestemt til Fader, og
derfor fandt de (Ploeg's) at du skulde
have det, saa skulde Niels have Skjærmen
og jys Tæppet. Dit er ganske forunder-
lig, at Fru Høiys ikke skriftlig har efter-
ladt den mindste Bestemmelse, eller
blot mundtlig har sagt noget til Ploeg
om hvad han ønskede, da han jo dog
for Høiys Dø) har ventt bestemt til
Executor, det er altsaa Ploegs der ganske
paa egen Haand bestemmer og saa at sige
(forbømmer det mig) skjæmper ~~den~~ Gaver
ud; kjedeligt er det, at de ikke har tænkt
sig, at det Billeder fremfor alt min
interesse er, eller ogsaa har de selv
faaet en højst ubehagelig Lygt til det,
det hænger allerede i deres Dagligstue, alle
forbaures, Gudnodes Navn, Fæstet o. s. v.,
har al Tid troet at du skulde have det, det
har levet som et Sagn, men ingen har
noget bestemt at holde sig til, Fæstet er
den eneste der har en skuldre forsit og

og det er endda temmelig søgt, men
synes nemlig, at Fru Høyer en
Dag Fæstet sad hos hende, sagde at
du skulde have det Billed g g
Tøjerner. Men har du ingen bestemt
Udtalelse at holde dig til, kan du ikke
blot send Bøsten, thi sig, at Fru Høyer
en Gang har sagt til dig, at du skulde
have det, juridisk er det intet, ved jeg
nok, men saa vil Gudmoder gaa op
til Ploeg og sige det, saadan og saadan
det saamene. Det er en ubehagelig Historie
men jeg findes ikke i kan vilde helt rolige
ved den, noget saa det gøres. Saa
endelig strax et Preskert herom, lov du
ved, og synes vi skal gøres; du ~~bliver~~
dig naturligvis ikke om gamle Fru Høyers
Portræt, hvis du kan faa det andet, ² Eller
hvis det kunde lade sig arrangere, saa
er du vil villig til at afkjøbe Ploegs det,
Udleveringsraammen plejer vi al tid at vare
saa godt som ingen Ting, og det er end ogsaa
ligt at Ploeg skal kunne saa meget til det.
Dette er jo alt lige Formodninger, der er
ingen der har vovet at sige noget til Ploeg.
Vist er blot, at Billedet hænges i Ploeg

Stue, hvor dets Plads ikke er.

Min kjære gamle Dreng, Apothekerens
siger, naar du smider dit Mængt af
Hendes med Carbol, ^{an} kommer ingen
Muscitorer, du kan enten tage Carbolali,
eller fortyndet Carbolcyre, ligesom Carbol
vand er vist for tyndt.

Familiin: Prøve interessere mig voldsomt
skriver du ikke snart cordently om dem,
du skylder mig snart noget Brev,
ten sig, j' ten si vil skrive et lille
Brev til Familiin, j' maa faa Gudstøt-
tel at hjælpe mig med at smukke dem
paa Italiensk, saa kan du sende dem
dem hvis du synes om dem, men blot
hils mig meget fra mig, kan du ikke
faa deres Porthografier, det vilde være
miserabelt.

Carl søger en Plads paa Landbotojerskolen
som er meget haabes han faar.

Skander du bare hejse her ind og se hvor
dejligt det er og hvor glade og lykkelige vi er
for hinanden.

J' har glemt at sig dig, at j' var uende-

bejættret for Billedet til Abtes Puggvad
jy havde den voldsomme Lyet til at
skrive det, og saa sig at det ikke var
kommet.

Maler des mange endnu paa en
Billeder? — — — — — den skinner der ikke

hvad du har lavet den lille Tjeter, Capri i Napoli, blaant, —
Strandbro med sten.

Saa kommer du tilbage til Paris, skriv dine
Planer.

Alt vel her, jy har bare en voldsom
Korte.

Farvel, Leve! Hav det godt.

Mange Kys.

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 42 Nr. 20 B

Dine Billeder et ikke komme endnu.

Dine egen lille Tjeter.

Mange Hilsener fra Gudrun og Carl.

Brevet har nu atter ligget nogle dage; i midtestid er Gustavine fra den Høje
komme, og med den indlagte Brev til dig fra ~~Paris~~ Paris, men den det havde den
mærkelige Udskrift kunde jy ikke sende det udvender, saa at du jy til
Paris og fik det saa, at jy gerne maatte sende det om det indskrives ikke
den det best var et Forslag om et lille Billede, hvadfor et Billede?
Saa kan vi nu er ydelyj spænde paa hvad det er, og har
de lille søfangelet Flaad om at det er meget med det
Billede. Skriv endelig strax til mig.

Den lille Hilsen til Familien i Paris paa jy ikke til til
Anna Gay vil den forelslyj det ikke den saa endlyj.